

**Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

**Biblia, Das ist Die gantze Heilige Schrifft Verteutsch**

**Luther, Martin**

**Tubing., 1630**

Cap. XXVII. [XXVIII.]

[urn:nbn:de:bsz:31-109591](#)

ten mit lauter stimme seg-  
 net/vnd frühe auffschetet/dz  
 wird im für ein Blaub ge-  
 ednet. Ein zärtlich weibz 15  
 and festiges trichen wenns  
 ehr regnet/werden wol mit  
 inander verglebet. Wer 16  
 und mit den  
 Stren ist kein  
 in lateinisch  
 ist schwertet.  
 Den ist an  
 und prim ist  
 und war bestoßen. Und  
 die falle  
 ber uspien  
 ein geschenk  
 jahnt auf  
 en nimmer voll/vnd der  
 eines hauges  
 alten krieger  
 Regelte den  
 Den solett  
 vor schauet  
 vnd das gold im ofen.  
 Den freut si  
 und blauen  
 er zerstießt mit de stempf-  
 hand in huel wie grütz / so ließt doh  
 eine narrheit nit von im-  
 mer tüchtig Auf deine schafe habe adt/23  
 treu herz und traurig dich deiner herd  
 vnd gehör an. Denn gut waret nicht 24  
 demnachswiglich vnd die krore wä-  
 ret nit für vnd für. Da hem 25  
 ist auffgangen/vñ ist da dz  
 roter als der  
 mer zu den  
 mit ob arm  
 Du hast siegen Milch gungat  
 zur Speise deines hauses/  
 vnd zur nahrung deiner  
 Dirnen.

**CAP. XXVII.**  
 D Gottlose Reucht/vnd  
 niemand jaget ihn / der  
 gerechte aber ist getrost wie  
 ein junger Löwe. Vmb des 2

landes stände wollen werden  
 vil endet unze der Fürsten-  
 thüme/ aber vmb die leute  
 willen/ die verständig vnd  
 vernünftig sind/ kleide sic  
 lang. Ein armer manne der  
 die geringen beleidigt ist  
 wie ein meblchaw / der die  
 frucht verderbt. Die dz ges-  
 les verlassen/ loben de gött-  
 losen/dies aber bewahren  
 sind unwillig auff sie. Böse  
 leute merdet nit auffs ehr  
 die aber nach dem H. Ern  
 fragen/ merden auff alles  
 Es ist besser ein armer/ der  
 inn seiner fromkheit gehet  
 den ein reider/ der in ver-  
 tehreten wegen gehet. Wer  
 das gesetz bewahret ist ein  
 verständig kind. Wer aber  
 schlämmer nehret/ ist blande  
 seinen vatter. Wer seingut  
 mehr mit wader vñ vber  
 sag der sammel es zu/ nur  
 der armen. Wer sein ohr ab-  
 wendet zu hören das geset-  
 z des gebet ist ein greuel.  
 10 Wer die frommen veßtret  
 auf bösen wege/ der wird in  
 seine graben fallen/ aber die  
 frommen werden gutz erers  
 leben. Ein reider dunctet sich  
 weise lehn/ aber ein armer  
 verständiger merdet ihn.  
 12 Weil die gerechte überhand  
 habē/ so gehets sehr fein zu/  
 wen aber goltose auftomen/  
 wendet sich unter den leue-  
 n/ wer seine mischthat leug-  
 net/dem wirdt nit gelingen  
 wer sie aber betennet vñ  
 läßt der barnherzigkeit ero-  
 14 lange. Wol dem der sich alle  
 wege fürchtet aber halbe  
 starrig ist/ wird in angück  
 fallen. Ein gottloser der/ ve-  
 ber ein arm voll regiert/  
 dz ist ein brüllender döm vñ

geringer Beer. Wenn ein  
 häflich verstand ist / so  
 geschieht viel vreches/wer  
 über d' gerz hasset/der wird  
 lange leben.Cinnen sch/der 17  
 am blut einer seels vredet  
 thut/der wird nicht erhalten/  
 aber auch in die helle füre.  
 Wer frömbt einher gehet/ 18  
 wird genesen/wer aber vore-  
 kerets weges ist / wird auf  
 einmahl zufallen.Wer sein 19  
 adler bauet / wird brot  
 genug haben/wer aber müs-  
 tiggang nadgeschotzt wird ar-  
 muths gung habt.Ein trez 20  
 wer man wird viel gesegnet  
 wer aber eilet reich zu wer-  
 den/wird nicht unschuldig  
 bleiben. person ansehen ist 21  
 nitiqu/der herzthub/auch  
 wol von ein flüchtbrots.Wer 22  
 eslet zum reichthum/vn ist  
 neidisch/der weiss mit d' im  
 vnsall begegnen wird.Wer 23  
 einen mensch strafft/wird  
 hernach gantz finden/mehr  
 den der daheudet.Wer 24  
 nit vater oder mutter nimpt  
 vn spricht/Es sei nit sünd  
 der ist des verderbens ges-  
 felle. Ein folger erwecket 25  
 zand/wer aber auss d' her-  
 ren sich verlässt / wird seit.  
 Wer sich auf sein herz ver- 26  
 lässt/ist ein narr / wer aber  
 mit weisheit gehetzt wird en-  
 triuen.Wer d' armen gibt/ 27  
 den wird nit mangeln/wer  
 aber seine augen abwendet  
 der wird schwer verderbt.Wer 28  
 die geslosen vmbkommen/So  
 verbergt sich die leute/weñ  
 sie aber vmbkommen/wird der  
 Gerechten viel.

## Cap. 21.

**W**er wider die straffe 1  
 halb starrig ist / der  
 wird plötzlich verderbt ohn

alle hülste.Wen der gerecht  
 viel / frewet sich das vold  
 wenn aber der gesloßchen  
 siets/seufzer dz vold. We-  
 isheit liebet der freuet si-  
 nen vatter/wer aber mitha-  
 ren sich neeret/tompt v-  
 4 se gut. Ein töng rückt  
 da läd auf durch redt/zil  
 geiziger aber verderbt es  
 5 Wer mit seini nebst heu-  
 dels/der breitet eines zil  
 6 seines Fußstapft. Wenn ein  
 böser sündiger/verschrifft  
 sich selbst/aber eingereut  
 freuet sich vñ hat mose. De-  
 7 geredete erkennt die sagde  
 arme/der goslose adjetet so  
 ne vernunft. Die spott  
 bringen freudlich eine schl  
 in vnglück/aber die weise  
 9 stilen den jorn. Wenn ei-  
 weiser mit einem narr  
 handeln/tompt/er jurne  
 der lade/so hat er nit ruf  
 10 Die blutgierig hasset/die  
 frommen/aber die gerecht  
 11 sind seine Seel. Ein na-  
 sibit seinen geist gar an  
 aber ein weiser hält an sic  
 12 Ein Herr der zu lagen las-  
 hat des diener sind alleze  
 13 Arme vñ reiche begegn  
 einander/aber beider auf  
 14 erleudtet der Herr. Ein so-  
 rig der die armen treulich  
 rüdet/des thron wied ewig  
 15 sich bestecht. Rute vñ strafe  
 gibewisheit/aber einthalb  
 ihm selbst gelassen/schanden  
 16 seine muter. Wo viel go-  
 lose sind/da sind viel sünd  
 aber die gerecht werden  
 17 fall erleben. Zäwige do-  
 nen Sohn/so wird der die  
 ergezen/vnn wird deiner  
 18 Seelen sanft than. Wenn  
 die weisagung aus ist/wir  
 das Vold wild vnd würt